

**INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO
INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN Y USO
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO Y UTILIZAÇÃO
AANWIJZING VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

DESCRIPTION

The unit can be found in filtering hoods or ducting hoods. In the **Filtering version** the air and the kitchen fumes that are conveyed by the apparatus are depurated by the charcoal filter and put back into the room through the small grilles of the ventilation flue (Fig. 1). **ATTENTION:** When using the filtering version, a charcoal filter and an air baffle (Fig. 1A) must be used, which placed at the top of the structure, allows the air to recycle back into the room. In the **Ducting version**, cooking vapours and odours are conveyed straight outside by a disposal duct which passes through the ceiling (Fig. 2).

INSTALLATION

ATTENTION: To install this appliance at least two people are necessary; therefore the installation work must be undertaken by a qualified and competent personnel.

WARNING: Do not remove the adhesive tape on the front and side of the hood until you have completed installation.

Removing the grease filters: Before proceeding with the installation operations, remove the grease filters to make it easier to handle the hood (Fig.3): Open the cover (A), unscrew the knob (B), remove the panel (C), pull the handle outwards and release the filter.

Separating the hood parts: Remove the control box connector (Fig. 7-A), remove the connector of the two halogen spotlights (Fig. 7-B), remove the sensor box from its seat (Fig. 7-C), separate the outside from the inside by undoing the 6 screws (Fig. 4), and separate the inside from the wooden panel by undoing the 4 screws.

DUCTING VERSION ASSEMBLY

Before the installation of the appliance, it is necessary to arrange the air disposal duct.

Use a disposal duct which has:

- the minimum necessary length.
- minimum number of curves (maximum curve corner: 90°).
- material approved by the State legislations; very smooth internal walls.
- Moreover we suggest you to avoid big changes to the pipe section (suggested diameter: 150 mm).

For the external air evacuation, follow all the other indications, as you can see in the "Warning" sheet.

Arrange the electrical feeding (for the electrical connection, follow all the other indications on the "Warning" sheet).

1. Draw a line on the wall, on the vertical of your cooking hob. Draw on the wall the 6 holes you will make, according to the measures indicated in the Fig. 5; make the holes and insert the dowels (Issued). As already specified in the "Warning" sheet , consider that the distance between the hood lower border and the cooking hob must be min 440 mm.
2. Make the electrical connection. Connect the air exhaust pipe to the flange using a bracket (pipe and bracket not provided).
3. Take the external part of the hood (cylindrical body), remove the polystyrene and slide it in from the front until it touches the wall, then push it upwards until it touches the ceiling (Fig. 6). Secure it with 6 screws (use the 6 screws removed previously).
4. Connect the control box (Fig. 7-A).
5. Connect the 2 halogen spotlights (Fig. 7-B).
6. Fit the sensor box its seat, exercising slight pressure (Fig. 7-C).
7. Remember that for the ducting version the charcoal filter is NOT necessary, therefore, if it is installed, proceed with removing it: grip the charcoal filter clip, push the filter towards the lower edge and then turn it towards the outside of the hood (Fig. 8).
8. Refit the grease filter.

FILTERING VERSION INSTALLATION

Arrange the electrical feeding (for the electrical connection, follow all the other indications on the "Warning sheet").

1. Draw a line on the wall, on the vertical of your cooking hob. Draw on the wall the 6 holes you will make, according to the measures indicated in the Fig. 6; make the holes and insert the dowels (Issued). As already specified in the "Warning" sheet , consider that the distance between the hood lower border and the cooking hob must be min 440 mm.
2. Fit the rectangular plate on the internal part, using 4 screws as shown in Fig. 9.
3. Fit the cable duct (B) in the round slot and run the power cable through it (Fig. 9).
4. Fit the air baffle above the rectangular plate using 4 screws (Fig. 10).
5. Make the electrical connection.
6. Take the external part of the hood (cylindrical body) and slide it in from the front until it touches the wall, then push it upwards until it touches the ceiling (Fig. 6); Secure it with 6 screws (use the 6 screws removed previously).
7. Connect the control box (Fig. 7-A).
8. Connect the 2 halogen spotlights (Fig. 7-B).
9. Fit the sensor box in its seat, exercising slight pressure (Fig. 7-C).
10. Remember that for the filtering version the charcoal filter is necessary, therefore, if it is not yet installed, proceed with installation by resting the filter on the lower edge and then turning it towards the inside of the hood (Fig. 8).
11. Refit the grease filter.

OPERATION

Controls shown in Fig.11:

- P1:** Briefly pressing the button turns the lower lights on and off. Pressing and holding down the button for >2" turns the LEDs on and off (if present)
- P2:** Activates/deactivates the AUTOMATIC function
- P3:** Nothing happens when the button is pressed when the motor is OFF.
Briefly pressing the button when the motor is ON reduces the speed until the motor turns off (4^?3^?2^?1^?OFF)
If the filter alarm is active, pressing and holding down the button for >2", resets the filter alarm
- P4:** Pressing the button when the motor is OFF, turns the motor on.
Pressing the button when the motor is ON, increases the speed.
- P5:** Pressing the button when the motor is OFF, the motor is turned on at the speed stored when it was turned off or in first speed. If pressed for 2", it deactivates all the loads (lower lights, LEDs, motor) storing the motor speed.

N.B. The hour count for filter change remains stored even if the power fails.

Filter alarm:

After 30h of motor operation, the central segment of the display lights up for 30" each time the motor is turned off.
After 120h of motor operation, the central segment of the display flashes for 30" each time the motor is turned off.
To reset the filter alarm, press and hold down P3 when they are active.

Display:

- 1) Shows the current speed
- 2) When the motor is off it indicates the filter alarm: after 30 hours the central segment comes on fixed, and after 120 hours the central segment flashes

AUTOMATIC FUNCTION

After setting the **AUTOMATIC** function, the speed is automatically set by the sensor; this mode is shown on the display with the letter "A". When the **AUTOMATIC** function is activated/deactivated the motor turns off. When there is a speed change, the display shows the current speed flashing for 5" and then the letter "A" reappears. During **AUTOMATIC** operation you can at any time adjust the motor speed.

If turning off the motor (pressing P3 or P5) when the **AUTOMATIC** function is active, the function is deactivated.

SENSITIVITY setting

- With the motor off and the **AUTOMATIC** function deactivated, press and hold down **P2** until the display shows the current sensitivity.
- Select the sensitivity using **P3 (-)** and **P4 (+)**. The settable values are from 1 to 9.
- To store the new sensitivity, press **P2**.

ATTENTION: TO PREVENT DAMAGING THE SENSOR, DO NOT USE SILICONE PRODUCTS NEAR THE HOOD!

Grease filter: The grease filter must be handled with particular care and must be cleaned periodically.

On average every 2 months, clean the grease filter when the filter alarm appears (for instructions on the filter alarm refer to the paragraph on the controls).

Removing the grease filter Push the handle outwards and pull the filter downwards (Fig. 3). Wash the filter with neutral detergent.

Charcoal filter: If the hood is used in the filtering version, the charcoal filter will periodically have to be replaced. In relation to use, on average every 6 months, replace the charcoal filter when the filter alarm appears (for instructions on the filter alarm refer to the paragraph on the controls). Removing the charcoal filter: Remove the grease filter by pushing the handle outwards and pulling the filter downwards (Fig.3). Then remove the charcoal filter by pulling the tab and turning the filter downwards (Fig. 8).

Lighting: to change the halogen bulbs open the cover levering from the proper slots (Fig. 12). Replace with bulbs of the same type.

Replacing the LEDs: Remove the front panel (Fig. 13-C) and the retaining screws (Fig. 13-B).

Remove the fastening bracket screw (Fig. 14-A) and detach the connector (Fig. 14-B).

Replace with a LED of the same type.

MONTEURHINWEIS

Bevor das Gerät montiert wird ist eine Funktionsprüfung (Lüftung und Beleuchtung) vorzunehmen. Ebenso muss die Geräteoberfläche auf ästhetische Mängel bzw. Beschädigungen der Oberflächen überprüft werden.

Wenn dabei ein Defekt erkennbar ist, darf das Gerät nicht montiert werden. Melden Sie den Schaden direkt unter Angabe

- der Artikelnummer
- der Lieferschein- oder AB- oder Rg.-Nr.
- der Seriennummer
- des Barcodes
- an kundendienst@best-hauben.de bzw. per Fax an 0221-348-049-99

Achtung, die Gewährleistung gilt im Abluftbetrieb nur dann, wenn die Abluftleitung durchgängig einen Durchmesser von mind. 125 mm bzw. das Äquivalent in Flachkanal aufweist. Für externe Motoren muss der Durchmesser auf der gesamten Länge 150 mm oder das Äquivalent in Flachkanal aufweisen.

BESCHREIBUNG

Das Gerät ist in Umluft- und Abluftversion erhältlich. Bei der **Umluftversion** werden die durch das Gerät beförderten Dünste und die Abluft durch den Kohlefilter gereinigt und durch die Lüftungsgitter des Rohres wieder in den Raum zurückgeführt (Abb. 1). **ZU BEACHTEN:** Bei der Benutzung der Umluftversion müssen ein Kohlefilter sowie ein Luftleitblech verwendet werden (Abb. 1A), das am oberen Teil der Haube angebracht wird und die Wiedereinleitung der Luft in den Raum gestattet. Bei der **Abluftversion** werden der Kochdunst und die entsprechenden Gerüche mit Hilfe von Abluftrohren durch die Decke direkt ins Freie geleitet (Abb. 2).

INSTALLATION

ACHTUNG: Dieses Gerät muss von mindestens zwei Personen montiert werden; es wird auf jeden Fall empfohlen, die Installation technisch geschultem Personal zu überlassen.

ACHTUNG: Das Klebeband auf der Vorderseite und auf der Seite der Haube nicht entfernen, bis die Installation abgeschlossen wurde.

Demontage der Fettfilter: Vor den Montagearbeiten sind zur leichteren Handhabung des Geräts die Fettfilter auszubauen (Abb.3): Den Deckel (A) öffnen, den Griff (B) abschrauben, die Platte (C) abnehmen, den Handgriff nach außen ziehen und den Filter abhaken.

Trennung der Haubenteile: Die Anschlüsse des Steuerkastens entfernen (Abb. 7-A), die Anschlüsse der 3 Halogenstrahler abnehmen (Abb. 7-B), das Sensorgehäuse aus dem entsprechenden Sitz nehmen (Abb. 7-C), den Außenteil vom Innenteil trennen, indem die 6 Schrauben abgeschraubt werden (Abb. 4), den Innenteil von der Holzplatte trennen, indem die 4 Schrauben abgeschraubt werden.

INSTALLATION BEI ABLUFTVERSION:

Vor der Fixierung muss für ein Luftabzugsrohr nach außen gesorgt werden. Das Luftabzugsrohr sollte folgende Eigenschaften aufweisen:

- möglichst kurz; – möglichst wenig gekrümmt (max. Krümmungswinkel: 90°);
- genormtes Material (dem jeweiligen Staat entsprechend);
- möglichst glatte Innenseite. Ferner wird empfohlen, drastische Rohrchnittveränderungen zu vermeiden (empfohlener Durchmesser: 150 mm). Für den Luftaustritt ins Freie bitte allen weiteren Anleitungen des Teils "Hinweis" folgen.

Bereiten Sie die Stromversorgung vor (für den Stromanschluss bitte den weiteren Anleitungen im Teil "Hinweis" folgen).

1. Entlang der Kochfläche an der Wand eine senkrechte Linie anzeichnen. Unter Berücksichtigung der in Abb. 5 angegebenen Maße an der Wand die 6 Bohrlöcher markieren, die Löcher bohren und die (mitgelieferten) Dübel in die Löcher einführen. Wie bereits in Teil „Hinweis“ erklärt, ist zu beachten, dass der Abstand zwischen dem unteren Rand der Abzugshaube und der Kochfläche mindestens 440 mm betragen muss.
2. Haube an die Stromversorgung anschließen. Abluftschlauch mittels Rohrschelle an anschließen (Schlauch und Rohrschelle sind nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Den Polystyrolschutz vom Außenteil der Haube (Zylindergehäuse) entfernen und dieses von vorne einstecken bis es die Wand berührt und anschließend nach oben schieben, bis es die Decke berührt (Abb. 6); mit den 6 Schrauben (die zuvor entfernt wurden) befestigen.
4. Den Anschluss des Steuerkastens vornehmen (Abb. 7-A).
5. Die 2 Halogenstrahler anschließen (Abb. 7-B).
6. Sensorgehäuse durch leichtes Aufpressen montieren (Abb. 7-C).
7. Es ist zu beachten, dass die Abluftversionen KEINEN Kohlefilter benötigt; falls dieser bereits installiert ist, muss er entfernt werden: Hierzu ist die Lasche des Filters zu ergreifen, der Filter in Richtung untere Kante zu drücken und aus der Haube herauszudrehen (Abb. 8).
8. Fettfilter wieder einbauen.

INSTALLATION BEI UMLUFTVERSION:

Bereiten Sie die Stromversorgung vor (für den Stromanschluss bitte den weiteren Anleitungen im Teil "Hinweis" folgen).

1. Entlang der Kochfläche an der Wand eine senkrechte Linie anzeichnen. Unter Berücksichtigung der in Abb.5 angegebenen Maße an der Wand die 6 Bohrlöcher markieren, die Löcher bohren und die (mitgelieferten) Dübel in

- die Löcher einführen. Wie bereits in Teil „Hinweis“ erklärt, ist zu beachten, dass der Abstand zwischen dem unteren Rand der Abzugshaube und der Kochfläche mindestens 440 mm betragen muss.
2. Rechteckige Platte unter Verwendung der 4 Schrauben auf dem Innenteil montieren siehe Abb. 9.
 3. Lipplampe (B) in die runde Öffnung einbauen und das Stromversorgungskabel hindurchführen (Abb. 9).
 4. Luftleitblech mit Hilfe der 4 Schrauben über der rechteckigen Platte montieren (Abb. 10).
 5. Haube an die Stromversorgung anschließen.
 6. Das Außenteil der Haube (Zylindergehäuse) von vorn einstecken bis es die Wand berührt und anschließend nach oben schieben, bis es die Decke berührt (Fig. 6); mit den 6 Schrauben (die zuvor entfernt wurden) befestigen.
 7. Den Anschluss des Steuerkastens vornehmen (Abb. 7-A).
 8. Die 2 Halogenstrahler anschließen (Abb. 7-B).
 9. Sensorgehäuse durch leichtes Aufpressen montieren (Abb. 7-C).
 10. Es ist zu beachten, dass bei der Umluftversion der Kohlefilter montiert werden muss, falls er nicht bereits installiert ist; hierzu ist die untere Kante des Filters aufzulegen und der Filter in Richtung Haubeninnenteil zu drehen (Abb.8).
 11. Fettfilter wieder einbauen.

FUNKTIONSWEISE

Bedienung gemäß Abb. 11:

- P1:** kurzer Druck zum Einschalten/Ausschalten der unteren Lichter
Langer Druck(>2") zum Einschalten/Ausschalten der LED (falls vorhanden)
- P2:** aktivieren/deaktivieren der AUTOMATIK-Funktion
- P3:** bei AUSGESCHALTETEM Motor erfolgt keine Einstellung;
bei EINGESCHALTETEM Motor, wird die Geschwindigkeit durch einen kurzen Druck bis zum Ausschalten verringert (4^?3^?2^?1^?OFF)
Wenn der Filteralarm aktiviert ist, wird er durch langes Drücken (>2") rückgesetzt
- P4:** bei AUSGESCHALTETEM Motor wird der Motor eingeschaltet;
bei EINGESCHALTETEM Motor wird die Geschwindigkeit gesteigert.
- P5:** bei AUSGESCHALTETEM Motor schaltet sich dieser in der beim vorhergehenden Ausschalten gespeicherten Geschwindigkeit oder der ersten Geschwindigkeitsstufe ein.
Durch ein 2 "langes Drücken werden alle Lasten deaktiviert (untere Lichter, LED, Motor) und die Geschwindigkeit des Motors gespeichert

N.B. Die Stundenzählung für den Filterwechsel wird auch bei fehlender Stromversorgung aufrecht erhalten.

Filteralarm:

Nach 30 Betriebsstunden des Motors schaltet sich das mittlere Display-Segment jedes Mal 30 "lang ein, wenn der Motor ausgeschaltet wird.

Nach 120 Betriebsstunden des Motors leuchtet das mittlere Display-Segment jedes Mal 30 "lang, wenn sich der Motor ausschaltet.

Um ein RESET Des Filteralarms durchzuführen, P3 drücken (langer Druck), wenn aktiviert.

Display:

- 1) gibt die aktuelle Motorgeschwindigkeit an
- 2) zeigt bei ausgeschaltetem Motor den FILTER-Alarm an: 30 Stunden - ständig leuchtendes mittleres Segment, 120 Stunden - blinkendes mittleres Segment

AUTOMATIK-Betrieb

Sobald der **AUTOMATIK**-Betrieb eingestellt wurde, wird die Geschwindigkeit automatisch vom Sensor eingestellt und der Modus wird auf dem Display mit einem "A" angezeigt. Bei Aktivierung/Deaktivierung schaltet sich der **AUTOMATIK**-Betrieb des Motors aus. Wenn eine Geschwindigkeitsänderung erfolgt, zeigt das Display die aktuelle Geschwindigkeit durch Blinken für 5" an und dann erscheint "A". Während des **AUTOMATIK**-Betriebs kann die Geschwindigkeit des Motors verändert werden.

Wenn der Motor ausgeschaltet wird (mit P3 oder mit P5), wenn der **AUTOMATIK**-Betrieb aktiviert ist, wird diese Funktion deaktiviert.

Einstellung der EMPFINDLICHKEIT

- Bei ausgeschaltetem Motor und deaktiviertem **AUTOMATIK**-Betrieb, **P2** drücken (langer Druck), bis das Display die aktuelle Empfindlichkeit anzeigt.
- Die Empfindlichkeit mit **P3** (-) und **P4** (+) auswählen. Der Wert kann von 1 bis 9 eingestellt werden.
- Zum Speichern der neuen Empfindlichkeit **P2** drücken.

ACHTUNG: KEINE SILIKONHALTIGEN PRODUKTE IN DER NÄHE DER ABZUGSHAUBE VERWENDEN, DA DIESE DEN SENSOR BESCHÄDIGEN KÖNNEN!

Fettfilter: Der Fettfilter benötigt eine besondere Pflege, da er regelmäßig gereinigt werden muss.

Den Fettfilter etwa alle 2 Monate reinigen, wenn der Filteralarm auftritt (für Anweisungen in Bezug auf den Filteralarm ist auf den Abschnitt Bedienung Bezug zu nehmen).

Ausbau des Fettfilters: Den Griff nach außen drücken und den Filter nach unten ziehen (Abb. 3). Fettfilter mit Neu-

tralreiner auswaschen.

Kohlefilter: Bei Gebrauch des Geräts in der Umluftversion muss der Kohlefilter regelmäßig ausgetauscht werden. Den Kohlefilter je nach Gebrauch etwa alle 6 Monate austauschen, wenn der Filteralarm auftritt (für Anweisungen in Bezug auf den Filteralarm ist auf den Abschnitt Bedienung Bezug zu nehmen). Ausbau des Kohlefilters: Den Fettfilter entfernen, indem der Griff nach außen gedrückt und der Filter nach unten gezogen wird (Abb.3); Anschließend den Kohlefilter entfernen, indem die Lasche angezogen und nach unten gedreht wird (Abb. 8).

Beleuchtung: Um Halogenlampen zu ersetzen, den Deckel durch Einwirken auf die entsprechenden Schlitzlöcher öffnen (Abb.12). Durch Lampen derselben Art ersetzen.

Ersatz der LED: Die vordere Platte abnehmen (Abb. 13-C), die Befestigungsschrauben entfernen (Abb. 13-B). Die Schraube des Befestigungsbügels entfernen (Abb. 14-A), den Anschluss abtrennen (Abb. 14-B). Durch LED desselben Typs ersetzen.

FRANCAIS

DESCRIPTION

L'appareil peut être en version recyclage ou en version aspirante. Dans la version à **Recyclage** l'air et les vapeurs envoyés par l'appareil sont épurés par les filtres à charbon et remis en circulation dans la pièce à travers les grilles d'aération du tuyau (Fig. 1). ATTENTION: Dans la version recyclage il faut utiliser un filtre à charbon et un déflecteur d'air (Fig. 1A) qui, placé sur la partie supérieure de la structure, permet le recyclage de l'air dans la pièce.

Dans la version **Aspirante**, les vapeurs et les odeurs de la cuisine sont envoyées directement à l'extérieur par un tuyau d'évacuation à travers le plafond (Fig. 2).

INSTALLATION

ATTENTION: pour monter cet appareil il faut au moins deux personnes; il est toutefois conseillé de confier les opérations d'installation au personnel spécialisé.

ATTENTION: ne pas enlever la bande adhésive sur la partie avant et latérale de la hotte, tant que l'installation n'est pas terminée.

Démontage du ou des filtres à graisse : avant d'effectuer les opérations de montage, pour une maniabilité plus simple de l'appareil, il faut extraire les filtres à graisse (Fig.3) Ouvrir le Couvercle (A), Dévisser le Pommeau (B), Déposer le Panneau (C), tirer la manette vers l'extérieur et décrocher le filtre.

Séparation des pièces de la hotte : déconnecter le boîtier des commandes (Fig. 7-A), déconnecter les 2 spots halogènes (Fig. 7-B), déposer le boîtier du senseur de son logement (Fig. 7-C), séparer la partie externe de la partie interne en dévissant les 6 vis (Fig. 4), séparer la partie interne du panneau en bois en dévissant les 4 vis.

INSTALLATION EN VERSION ASPIRANTE:

Avant le fixage il faut placer le conduit pour l'écoulement de l'air à l'extérieur. Utiliser un conduit d'écoulement qui a:

- longueur minimum indispensable;
- le plus petit nombre possible de courbes (l'angle maximum de la courbe: 90°);
- matériau approuvé selon la loi (selon l'Etat);
- côté interne le plus lisse possible. Il est en outre conseillé d'éviter les changements radicaux de section du tuyau (diamètre conseillé: 150 mm). Pour l'écoulement de l'air à l'extérieur, suivre toutes les indications indiquées sur la feuille "Attention".

Mettre en place l'alimentation électrique (pour la liaison électrique, suivre toutes les autres indications contenues sur la feuille "Attention").

1. Tracer une ligne sur le mur, sur la verticale de votre plan de cuisson. Marquez sur le mur les 6 trous qui vous ferez, en respectant les mesures indiquées sur la Fig. 5; faites les trous et introduisez les chevilles (en dotation). Comme il a déjà été spécifié dans la feuille "Attention", faire en sorte que la distance entre le bord inférieur de la hotte et le plan de cuisson soit au moins de 440 mm.
3. Prendre la partie extérieure de la hotte (carcasse cylindrique) enlever le polystyrène et l'enfiler par l'avant jusqu'à toucher le mur et le plafond (Fig.6); la fixer à l'aide de 6 vis (utiliser les 6 vis déposées précédemment).
4. Connecter le boîtier des commandes (Fig. 7-A).
5. Effectuer la connexion des 2 spots halogènes (Fig. 7-B).
6. Monter le boîtier du senseur dans le logement prévu à cet effet en appuyant légèrement (Fig. 7-C).
7. Ne pas oublier que sur la version aspirante le filtre au charbon N'EST pas nécessaire, donc (s'il est déjà monté) il faut le démonter: saisir la languette du filtre au charbon, pousser le filtre vers le bord inférieur et le tourner vers l'extérieur de la hotte (Fig. 8).
8. Remonter le filtre à graisse.

INSTALLATION EN VERSION RECYCLAGE:

Mettre en place l'alimentation électrique (pour la connexion électrique, suivre toutes les autres indications contenues sur la feuille "Attention").

1. Tracer une ligne sur le mur, sur la verticale de votre plan de cuisson. Marquer sur le mur les 6 trous que vous devez faire, en respectant les mesures indiquées sur la Fig. 5; effectuez les trous et introduisez les chevilles (en dotation). Comme déjà spécifié sur la feuille "Attention", faire en sorte que la distance entre le bord inférieur de la hotte et le plan de cuisson soit au moins de 440 mm.

2. Monter la plaque rectangulaire sur la partie interne, en utilisant 4 vis comme indiqué sur la Fig. 9.
3. Monter le passe-câble (B) dans la fente ronde et faire passer le câble d'alimentation à l'intérieur (Fig. 9).
4. Monter le déflecteur d'air sur la plaque rectangulaire à l'aide de 4 vis (Fig. 10).
5. Effectuer le branchement électrique.
6. Prendre la partie extérieure de la hotte (carcasse cylindrique) et l'enfiler par l'avant jusqu'à toucher le mur et le plafond (Fig. 6); la fixer à l'aide de 6 vis (utiliser les 6 vis déposées précédemment).
7. Connecter le boîtier des commandes (Fig. 7-A).
8. Effectuer la connexion des 2 spots halogènes (Fig. 7-B).
9. Monter le boîtier du senseur dans le logement prévu à cet effet en appuyant légèrement (Fig. 7-C).
10. Ne pas oublier que sur la version filtrante il faut le filtre au charbon et s'il n'est pas monté, il faut le monter en posant le bord inférieur du filtre et en le tournant vers l'intérieur de la hotte (Fig. 8).
11. Remonter le filtre à graisse.

FONCTIONNEMENT

Commandes de la Fig. 11:

- P1:** courte pression allumer/éteindre les éclairages inférieurs
longue pression (>2") allumer/éteindre les DIODES (si montées)
- P2:** active / désactive la fonction AUTOMATIQUE
- P3:** avec le moteur ARRETE, il n'effectue rien ;
avec le moteur qui FONCTIONNE et une courte pression, il diminue la vitesse jusqu'à l'arrêt (4^?3^?2^?1^?OFF)
si l'alarme filtres est activée, avec une pression longue (>2"), il réinitialise l'alarme filtres
- P4:** avec le moteur ARRETE, il actionne le moteur ;
avec le moteur qui FONCTIONNE, il augmente la vitesse.
- P5:** avec le moteur ARRETE, il actionne le moteur à la vitesse mémorisée lors de l'arrêt ou en première vitesse
s'il est pressé pendant 2", il désactive toutes les charges (éclairage inférieurs, DIODES, moteur) en mémorisant la vitesse du moteur.

N.B. Le comptage des heures, pour le changement des filtres, est maintenu même en cas de coupure de courant.

Alarme filtres :

Après 30h de fonctionnement du moteur, le segment central de l'afficheur s'allume pendant 30", toutes les fois que le moteur s'arrête.

Après 120h de fonctionnement du moteur, le segment central de l'afficheur clignote pendant 30", toutes les fois que le moteur s'arrête.

Pour REINITIALISER l'alarme des filtres, appuyer sur P3 (pression longue) lorsque ces derniers sont actifs.

Afficheur :

- 1) indique la vitesse en cours
- 2) avec le moteur arrêté indique l'alarme des FILTRES : 30h segment central fixe, 120h segment central clignotant

Fonction AUTOMATIQUE

Après avoir paramétré la fonction **AUTOMATIQUE** la vitesse est paramétrée automatiquement par le senseur, de cette manière on visualise un "A" sur l'afficheur. Lorsqu'on active/désactive la fonction **AUTOMATIQUE** le moteur s'arrête. Lorsqu'un changement de vitesse se produit, l'afficheur indique la vitesse en cours clignotante pendant 5", puis de nouveau "A". Pendant le fonctionnement **AUTOMATIQUE**, il est possible d'intervenir sur la vitesse du moteur. Si arrête le moteur (ou par P3 ou par P5) lorsque la fonction **AUTOMATIQUE** est activé, cette fonction est désactivée.

Paramétrage SENSIBILITE

- Avec le moteur arrêté et la fonction AUTOMATIQUE désactivée, appuyer sur P2 (pression longue) tant que l'afficheur n'affiche pas la sensibilité en cours.
- Sélectionner la sensibilité par P3 (-) et P4 (+). La valeur qui peut être paramétrée va de 1 à 9.
- Pour mémoriser la nouvelle sensibilité, appuyer sur P2.

ATTENTION : POUR ÉVITER DE DÉTÉRIORER LE SENSEUR, NE PAS UTILISER DE PRODUITS AU SILICONE À PROXIMITÉ DE LA HOTTE !

Filtre à graisse : Il faut faire particulièrement attention au filtre à graisse qui doit être nettoyé périodiquement.

En moyenne tous les 2 mois, nettoyer le filtre à graisse lorsque l'alarme des filtres intervient (pour de plus amples informations sur l'alarme des filtres voir le paragraphe des commandes).

Démontage du filtre à graisse : pousser la manette vers l'extérieur, puis tirer le filtre vers le bas (Fig. 3). Lavez le filtre à l'aide d'un détergent neutre.

Filtre à charbon : si l'appareil est utilisé en version filtrante, il faut remplacer le filtre à charbon périodiquement. En fonction de l'utilisation, en moyenne tous les 6 mois, remplacer le filtre à charbon lorsque l'alarme des filtres intervient (pour de plus amples informations sur l'alarme des filtres voir le paragraphe des commandes). Démontage du filtre à charbon : extraire le filtre à graisse en poussant la manette vers l'extérieur et en le tirant vers le bas ([fig.][Fig.].3). Puis extraire le filtre à charbon en tirant la languette et en le tournant vers le bas (Fig. 8).

Éclairage: pour remplacer les lampes halogènes, ouvrez le couvercle en faisant levier grâce aux fissures prévues

à cet effet (Fig. 12). Remplacez-les par des lampes ayant les mêmes caractéristiques.

Remplacement DIODES : déposer le panneau avant (Fig. 13-C), déposer les vis de fixation (Fig. 13-B).

Extraire la vis de l'étrier de fixation (Fig. 14-A), déconnecter la connexion (Fig. 14-B).

Le remplacer par une DIODE du même type.

ITALIANO

DESCRIZIONE

L'apparecchio può essere in versione filtrante o in versione aspirante. Nella versione **Filtrante** l'aria e i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati dal filtro al carbone e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso le grigliette di aereazione del tubo (Fig. 1). **ATTENZIONE**: Nell'uso in versione filtrante è necessario utilizzare un filtro al carbone ed un deflettore aria (Fig.1A) che, posto nella parte superiore della struttura, permetta il riciclo dell'aria nell'ambiente. Nella versione **Aspirante** i vapori e gli odori di cucina, vengono convogliati direttamente verso l'esterno, tramite un condotto di evacuazione attraverso il soffitto (Fig.2).

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: per montare questo apparecchio sono necessarie almeno due persone; si consiglia comunque di affidare le operazioni di installazione a personale specializzato.

ATTENZIONE: non rimuovere il nastro adesivo sulla parte anteriore e laterale della cappa, fino ad installazione avvenuta.

Smontaggio dei filtri antigrasso: prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire i filtri antigrasso (Fig.3): Aprire Coperchio (A), Svitare Pomello (B), Togliere Pannello (C), tirare la maniglia verso l'esterno e sganciare il filtro.

Separazione delle parti cappa: rimuovere la connessione della scatola comandi (Fig. 7-A), rimuovere la connessione dei 2 faretti alogeni (Fig. 7-B), rimuovere la scatola del sensore dall'apposita sede (Fig. 7-C), separare la parte esterna dalla parte interna svitando le 6 viti (Fig. 4), separare la parte interna dal pannello in legno svitando le 4 viti.

INSTALLAZIONE IN VERSIONE ASPIRANTE:

Prima del fissaggio è necessario predisporre il condotto per lo scarico dell'aria all'esterno. Utilizzare un condotto di scarico che abbia: – lunghezza minima indispensabile; – minor numero possibile di curve (angolo massimo della curva:90°); – materiale approvato normativamente (a seconda dello Stato); – lato interno più liscio possibile. Si consiglia inoltre di evitare cambiamenti drastici di sezione del tubo (diametro consigliato: 150 mm). Per lo scarico dell'aria all'esterno, seguire tutte le altre indicazioni riportate nel foglio "Avvertenze".

Predisporre l'alimentazione elettrica (per il collegamento elettrico, seguite tutte le altre indicazioni riportate nel foglio "Avvertenze").

1. Tracciate sulla parete una linea, sulla verticale del vostro piano di cottura. Segnate sulla parete i 6 fori che dovreste fare, rispettando le misure indicate in Fig. 5; effettuate i fori ed inserite i tasselli (in dotazione). Come già specificato nel foglio "Avvertenze", tenere presente che la distanza tra il bordo inferiore della cappa ed il piano cottura deve essere min 440 mm.
2. Effettuare il collegamento elettrico; collegare il tubo evacuazione aria alla flangia tramite una fascetta (tubo e fascetta non sono in dotazione).
3. Prendere la parte esterna della cappa (carcassa cilindrica), rimuovere polistirolo e infilarla dal davanti fino a che tocca la parete, ed a toccare il soffitto (Fig. 6); fissarla con 6 viti (utilizzare le 6 viti che avete tolto in precedenza).
4. Effettuare la connessione della scatola comandi (Fig. 7-A).
5. Effettuare la connessione dei 2 faretti alogeni (Fig. 7-B).
6. Montare la scatola del sensore nell'apposita sede esercitando una leggera pressione (Fig. 7-C).
7. Ricordare che nella versione aspirante **NON** è necessario il filtro carbone, per cui (nel caso sia già installato), procedere alla sua rimozione: afferrare la linguetta del filtro carbone, spingere il filtro verso il bordo inferiore e ruotarlo verso l'esterno della cappa (Fig. 8).
8. Rimontare il filtro antigrasso.

INSTALLAZIONE IN VERSIONE FILTRANTE:

Predisporre l'alimentazione elettrica (per il collegamento elettrico, seguite tutte le altre indicazioni riportate nel foglio "Avvertenze").

1. Tracciate sulla parete una linea, sulla verticale del vostro piano di cottura. Segnate sulla parete i 6 fori che dovreste fare, rispettando le misure indicate in Fig. 5; effettuate i fori ed inserite i tasselli (in dotazione). Come già specificato nel foglio "Avvertenze", tenere presente che la distanza tra il bordo inferiore della cappa ed il piano cottura deve essere min 440 mm.
2. Montare la piastra rettangolare sulla parte interna, usando 4 viti come indicato in Fig. 9.
3. Montare il passacavo (B) nell'asola rotonda e farvi passare all'interno il cavo alimentazione (Fig. 9).
4. Montare il deflettore aria sopra la piastra rettangolare usando 4 viti (Fig. 10).
5. Effettuare il collegamento elettrico.
6. Prendere la parte esterna della cappa (carcassa cilindrica) e infilarla dal davanti fino a che tocca la parete, ed a toccare il soffitto (Fig. 6); fissarla con 6 viti (utilizzare le 6 viti che avete tolto in precedenza).
7. Effettuare la connessione della scatola comandi (Fig. 7-A).

8. Effettuare la connessione dei 2 faretti alogeni (Fig. 7-B).
9. Montare la scatola del sensore nell'apposita sede esercitando una leggera pressione (Fig. 7-C).
10. Ricordare che nella versione filtrante è necessario il filtro carbone, per cui (se non è già installato), procedere all'installazione appoggiando il bordo inferiore del filtro e ruotandolo verso l'interno della cappa (Fig. 8).
11. Rimontare il filtro antigrasso.

FUNZIONAMENTO

Comandi di Fig. 11:

- P1:** pressione breve accende/spegne le luci inferiori
pressione lunga (>2") accende/spegne i LED (se presenti)
- P2:** attiva/disattiva la funzione AUTOMATICO
- P3:** a motore SPENTO non fa nulla;
a motore ACCESO, con pressione breve, decrementa la velocità fino allo spegnimento (4^?3^?2^?1^?OFF)
se l'allarme filtri è attivo, con pressione lunga (>2"), resetta l'allarme filtri
- P4:** a motore SPENTO accende il motore;
a motore ACCESO incrementa la velocità.
- P5:** a motore SPENTO accende il motore alla velocità memorizzata in fase di spegnimento o in prima velocità.
se premuto per 2" disattiva tutti i carichi (luci inferiori, LED, motore) memorizzando la velocità del motore.

N.B. Il conteggio ore per il cambio filtri viene mantenuto anche in mancanza di corrente.

Allarme filtri:

Dopo 30h di funzionamento del motore, il segmento centrale del display si accende per 30" ogni qualvolta si spegne il motore.

Dopo 120h di funzionamento del motore, il segmento centrale del display lampeggia per 30" ogni qualvolta si spegne il motore.

Per fare il RESET dell'allarme filtri premere P3 (pressione lunga) quando questi sono attivi.

Display:

- 1) evidenzia la velocità in corso
- 2) a motore spento indica l'allarme FILTRI: 30ore segmento centrale fisso, 120ore segmento centrale lampeggiante

Funzione AUTOMATICO

Una volta impostata la funzione **AUTOMATICO** la velocità è impostata automaticamente dal sensore, tale modalità è visualizzata dal display con una "A". Quando attivo/disattivo la funzione **AUTOMATICO** il motore si spegne. Quando avviene un cambiamento di velocità il display mostra la velocità corrente lampeggiando per 5" e poi ricompare la "A". Durante il funzionamento **AUTOMATICO** è comunque possibile intervenire sulla velocità del motore.

Se spengo il motore (o tramite P3 o tramite P5) quando la funzione **AUTOMATICO** è attiva tale funzione viene disattivata.

Impostazione SENSIBILITA'

- Con il motore spento e la funzione **AUTOMATICO** disattivata premere **P2** (pressione lunga) finché il display non mostra la sensibilità corrente.
- Selezionare la sensibilità con **P3 (-)** e **P4 (+)**. Il valore che è possibile impostare va da 1 a 9.
- Per memorizzare la nuova sensibilità premere **P2**.

ATTENZIONE: PER EVITARE DI DANNEGGIARE IL SENSORE, NON USARE PRODOTTI SILICONICI IN PROSSIMITÀ DELLA CAPPA!

Filtro antigrasso: una cura particolare va rivolta al filtro antigrasso che deve essere pulito periodicamente.

Mediamente ogni 2 mesi, pulire il filtro antigrasso quando compare l'allarme filtri (per istruzioni sull'allarme filtri fare riferimento al paragrafo comandi).

Smontaggio del filtro antigrasso: spingere la maniglia verso l'esterno e tirare il filtro verso il basso (Fig. 3). Lavate il filtro con detersivo neutro.

Filtro carbone: nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, sarà necessario sostituire il filtro al carbone periodicamente. In rapporto all'uso, mediamente ogni 6 mesi, sostituire il filtro carbone quando compare l'allarme filtri (per istruzioni sull'allarme filtri fare riferimento al paragrafo comandi). Smontaggio del filtro carbone: togliere il filtro antigrasso spingendo la maniglia verso l'esterno e tirandolo verso il basso (Fig.3); successivamente togliere il filtro carbone tirando la linguetta e ruotandolo verso il basso (Fig. 8).

Illuminazione: per sostituire le lampade alogene aprire il coperchio facendo leva sulle apposite fessure (Fig.12). Sostituire con lampade dello stesso tipo.

Sostituzione LED: rimuovere pannello anteriore (Fig. 13-C), rimuovere le viti di fissaggio (Fig. 13-B).

Rimuovere la vite della staffetta di fissaggio (Fig. 14-A), disconnettere la connessione (Fig. 14-B).

Sostituire con LED dello stesso tipo.

DESCRIPCIÓN

El aparato tiene 2 versiones: versión filtrante y versión aspirante. En la versión **Filtrante**, los filtros al carbón depuran los humos y vapores reunidos en el aparato y vuelven a hacerlos circular en el ambiente a través de las rejillas de aireación del tubo (Fig. 1). **ATENCIÓN:** Durante la utilización de la versión filtrante es necesario emplear un filtro al carbón y un deflector de aire (Fig. 1A) que, colocado en la parte superior de la estructura, permita la recirculación del aire en el ambiente. En la versión **Aspirante** los vapores y los olores de la cocina vienen reunidos directamente hacia el exterior, a través de un conducto de evacuación hacia arriba respecto al aparato (Fig. 2).

INSTALACIÓN

ATENCIÓN: Para montar este aparato es necesaria la participación de dos personas por lo menos; se aconseja recurrir a la ayuda de personal especializado para realizar la instalación.

ATENCIÓN: No retire la cinta adhesiva en la parte delantera y lateral de la campana hasta finalizar la instalación.

Desmontaje de los filtros antigrasa: antes de proceder a las operaciones de montaje, extraiga los filtros antigrasa para facilitar el manejo del aparato (Fig.3): Abra la tapa (A), desenrosque el pomo (B), retire el panel (C), tire de la manilla hacia fuera y desenganche el filtro.

Separación de las partes de la campana: quite la conexión de la caja de mandos (Fig. 7-A), quite la conexión de los 2 focos halógenos (Fig. 7-B), saque la caja del sensor de su alojamiento (Fig. 7-C), separe la parte externa de la parte interna desenroscando los 6 tornillos (Fig. 4), separe la parte interna del panel de madera desenroscando los 4 tornillos.

INSTALACION EN VERSION ASPIRANTE

Antes de sujetar la campana es necesario predisponer el conducto para la evacuación del aire al exterior. Usar un conducto de evacuación que tenga:

- largura mínima indispensable;
- menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°);
- material según las normativas (según el País);
- parte interna lo más lisa posible.

Se aconseja además evitar cambios drásticos de sección del tubo (diámetro aconsejado: 150 mm). Para la evacuación del aire al exterior, seguir las indicaciones dadas en la hoja "Advertencia". Predisponer la alimentación eléctrica (para realizar la conexión eléctrica, siga las demás indicaciones dadas en la hoja "Advertencia").

1. Trazar una línea en la pared, sobre la vertical de su plano de cocción. Marque en la pared los 6 agujeros que tendrá que hacer, respetando las medidas indicadas en la Fig. 5; hacer los agujeros y colocar los tacos (incluidos en la dotación). Como se especifica en la hoja "Advertencia", tener en cuenta de que la distancia entre el borde inferior de la campana y el plano de cocción tiene que ser por lo menos de 440 mm.
2. Efectúe la conexión eléctrica; conecte el tubo de evacuación del aire a la brida mediante una abrazadera (tanto el tubo como la abrazadera no están incluidos en el equipamiento).
3. Tome la parte exterior de la campana (bastidor cilíndrico), retire el poliestireno e introdúzcala por delante hasta que toque la pared y también el techo (Fig.6); fijela con 6 tornillos (utilice los 6 tornillos previamente extraídos).
4. Realice la conexión de la caja de mandos (Fig. 7-A).
5. Efectúe la conexión de los 2 focos halógenos (Fig. 7-B).
6. Monte la caja del sensor en el sitio correspondiente ejerciendo una ligera presión (Fig. 7-C).
7. Recuerde que en la versión aspirante NO es necesario el filtro de carbón, por tanto, en caso de que ya se encuentre instalado, remuévalo de la siguiente manera: aferre la lingüeta del filtro de carbón, empuje el filtro hacia el borde inferior y gírelo hacia el exterior de la campana (Fig. 8).
8. Vuelva a montar el filtro antigrasa.

INSTALACION EN VERSION FILTRANTE:

Predisponer la alimentación eléctrica (para realizar la conexión eléctrica, siga todas las indicaciones dadas en la hoja "Advertencia").

1. Trazar una línea en la pared, sobre la vertical de su plano de cocción. Marque en la pared los 6 agujeros que tendrá que hacer, respetando las medidas indicadas en la Fig. 5; hacer los agujeros y colocar los tacos (incluidos en la dotación). Como se especifica en la hoja "Advertencia", tener en cuenta de que la distancia entre el borde inferior de la campana y el plano de cocción tiene que ser por lo menos de 440 mm.
2. Instale la placa rectangular en la parte interior utilizando 4 tornillos como se indica en la Fig. 9.
3. Monte el pasahilos (B) en la ranura circular y haga pasar el cable de alimentación por su interior (Fig. 9).
4. Instale el deflector de aire sobre la placa rectangular utilizando 4 tornillos (Fig. 10).
5. Efectúe la conexión eléctrica.
6. Tome la parte exterior de la campana (bastidor cilíndrico) e introdúzcala por delante hasta que toque la pared y también el techo (Fig. 6); fijela con 6 tornillos (utilice los 6 tornillos previamente extraídos).
7. Realice la conexión de la caja de mandos (Fig. 7-A).
8. Efectúe la conexión de los 2 focos halógenos (Fig. 7-B).
9. Monte la caja del sensor (presente sólo en algunos modelos) en el sitio correspondiente ejerciendo una ligera presión (Fig. 7-C).

10. Recuerde que en la versión filtrante es necesario el filtro de carbón, por tanto, si no está instalado, proceda a su instalación apoyándolo en el borde inferior del filtro y girándolo hacia el interior de la campana (Fig. 8).
11. Vuelva a montar el filtro antigrasa.

FUNCIONAMIENTO

Mandos de la Fig. 11:

- P1:** presión breve enciende/apaga las luces inferiores
presión larga(>2") enciende/apaga los LEDs (si los hay)
- P2:** activa/desactiva la función AUTOMÁTICO
- P3:** con el motor APAGADO no hace nada
con el motor ENCENDIDO, con presión breve, disminuye la velocidad hasta el apagado (4^?3^?2^?1^?OFF)
si la alarma de los filtros está activa, con presión larga (>2"), restablece la alarma de los filtros
- P4:** con el motor APAGADO, enciende el motor;
con el motor ENCENDIDO, aumenta la velocidad.
- P5:** con el motor APAGADO, enciende el motor a la velocidad memorizada en fase de apagado o primera velocidad.
si se presiona por 2", desactiva todas las cargas (luces inferiores, LED, motor) memorizando la velocidad del motor.

NOTA. El conteo de horas para el cambio de los filtros se mantiene incluso en caso de faltar la corriente.

Alarma filtros:

Después de 30h de funcionamiento del motor, el segmento central del visor se enciende por 30" cada vez que se apaga el motor.

Después de 120h de funcionamiento del motor, el segmento central del visor destella por 30" cada vez que se apaga el motor.

Para efectuar el RESET de la alarma de los filtros, presione P3 (presión larga) cuando los mismos estén activos.

Visor:

- 1) indica la velocidad en curso
- 2) con el motor apagado, indica la alarma FILTROS: 30 horas segmento central fijo, 120 horas segmento central destellante

Función AUTOMÁTICO

Una vez configurada la función **AUTOMÁTICO**, el sensor configura automáticamente la velocidad; este modo de funcionamiento se indica en el visor con una "A". Cuando se activa/desactiva la función **AUTOMÁTICO**, el motor se apaga. Cuando se realiza un cambio de velocidad, el visor muestra la velocidad actual destellando por 5" y luego, vuelve a aparecer la "A". Durante el funcionamiento **AUTOMÁTICO** es posible intervenir sobre la velocidad del motor. Si se apaga el motor (por medio de P3 o P5) cuando la función **AUTOMÁTICO** está activa, esta función se desactiva.

Configuración de la SENSIBILIDAD

- Con el motor apagado y la función AUTOMÁTICO desactivada, presione P2 (presión larga) hasta que el visor muestra la sensibilidad actual.
- Seleccione la sensibilidad con P3 (-) y P4 (+). El valor puede programarse de 1 a 9.
- Para memorizar la sensibilidad nueva, presione P2.

ATENCIÓN: PARA EVITAR DAÑAR EL SENSOR, ¡NO USE PRODUCTOS SILICÓNICOS CERCA DE LA CAMPANA!

Filtro antigrasa: hay que prestar suma atención al filtro antigrasa, que debe limpiarse periódicamente.

Aproximadamente cada 2 meses, limpie el filtro antigrasa cuando aparezca la alarma (para instrucciones sobre la alarma de los filtros, consulte el párrafo de los mandos).

Desmontaje del filtro antigrasa: empuje la manilla hacia fuera y tire del filtro hacia abajo (Fig. 3). Lave el filtro con detergente neutro.

Filtro de carbón: si el aparato se utiliza en versión filtrante, es necesario sustituir periódicamente el filtro de carbón. Aproximadamente cada 6 meses, según el uso, sustituya el filtro de carbón cuando aparezca la alarma de los filtros (para instrucciones sobre la alarma de los filtros, consulte el párrafo de los mandos). Desmontaje del filtro de carbón: extraiga el filtro antigrasa empujando la manilla hacia fuera y tirando del filtro hacia abajo (Fig.3); luego, quite el filtro de carbón tirando de la lengüeta y girando el filtro hacia abajo (Fig. 8).

Iluminación: para cambiar las lámparas halógenas, abra la tapa haciendo palanca sobre las hendiduras apropiadas (Fig.12). Sustitúyalas con lámparas del mismo tipo.

Sustitución de los LEDs: retire el panel delantero (Fig. 13-C), retire los tornillos de fijación (Fig. 13-B).

Retire el tornillo del estribo de fijación (Fig. 14-A), desconecte la conexión (Fig. 14-B).

Sustituya por LEDs del mismo tipo.

DESCRIÇÃO

O aparelho pode ser instalado na versão filtrante e na versão aspirante. Na versão **Filtrante** (Fig. 1) o ar e os vapores transportados pelo aparelho, são depurados pelos filtros de carvão e são reintroduzidos em circulação no ambiente, através das grelhas de ventilação laterais da chaminé. **ATENÇÃO:** Quando se usa o aparelho na versão filtrante, é necessário utilizar o filtro de carvão e um deflector de ar que, colocado na parte superior do tubo, permita fazer a recirculação do ar no ambiente (Fig. 1A). Na versão **Aspirante** os vapores e os cheiros de cozinha são transportados directamente para o exterior, por meio de uma conduta de evacuação que passa através do tecto (Fig.2).

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: para montar este aparelho são necessárias pelo menos duas pessoas, de qualquer maneira, aconselha-se que esta operação seja feita por pessoas especializadas.

ATENÇÃO: Não remover a fita adesiva na parte anterior e lateral do exaustor até concluir a instalação.

Desmontagem dos filtros anti-gordura: antes de proceder às operações de montagem, e para um manuseamento mais fácil do aparelho, retirar os filtros anti-gorduras ((Fig.3): Abrir Tampa (A), Desaparafusar Puxador (B), Retirar Painel (C), tirar o manípulo para o exterior e desprender o filtro.

Separação das partes do exaustor: remover a conexão da caixa de comandos (Fig. 7-A), remover a conexão dos 2 faróis halogéneos (Fig. 7-B), remover a caixinha do sensores do seu alojamento (Fig. 7-C), separar a parte exterior da parte interior desaparafusando os 6 parafusos (Fig. 4), separar a parte interior do painel em madeira desaparafusando os 4 parafusos.

INSTALAÇÃO NA VERSÃO ASPIRANTE:

Antes de fixar o aparelho é necessário predispor o tubo para a descarga do para o externo. Utilize um tubo de descarga que tenha:

- um comprimento mínimo indispensável;
- o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°);
- material aprovado pelas normas (de acordo com o Países);
- lado interno o mais liso possível. Aconselha-se, além disso, evitar mudanças drásticas de secção do tubo (diâmetro aconselhado: 150 mm). Para a descarga do ar para o externo, siga todas as outras indicações citadas na folha de “Advertências”.

Predispor a alimentação eléctrica (para a conexão eléctrica, siga todas as outras indicações citadas na folha de “Advertências”).

1. Trace na parede uma linha, na vertical da sua superfície de cozedura. Marque na parede os 6 furos que deverá fazer, respeitando as medidas indicadas na Fig. 5; realize os furos e introduza as buchas (fornecidas). Como já foi especificado na folha de “Advertências”, considere que a distância entre a borda inferior da coifa e a superfície de cozedura deve ser de 440 mm no mínimo.
2. Efectuar a ligação eléctrica. Ligar o tubo de evacuação do ar à flange através de uma braçadeira (tubo e braçadeira não são fornecidos de série com o equipamento).
3. Segurar a parte exterior do exaustor (carcaça cilíndrica) retirar o poliestireno e enfiá-lo pela parte da frente até tocar a parede e o tecto(Fig. 6) Fixá-la com 6 parafusos (utilizar os 6 parafusos anteriormente retirados).
4. Efectuar a conexão da caixa de comandos (Fig. 7-A).
5. Efectuar a conexão das 2 lâmpadas halógenas (Fig. 7-B).
6. Montar a pequena caixa do sensor no local para o efeito fazendo uma ligeira pressão (Fig. 7-C).
7. Lembrar que na versão aspirante NÃO é necessário o filtro de carvão, razão pela qual (caso esteja já instalado) deve proceder à sua remoção: Segurar na lingueta do filtro de carvão, empurrar o filtro em direcção à borda inferior e rodá-lo para o exterior do exaustor (Fig.8).
8. Voltar a montar o filtro anti-gordura.

INSTALAÇÃO NA VERSÃO FILTRANTE:

Predispor a alimentação eléctrica (para a conexão eléctrica, siga todas as outras indicações na folha de “Advertências”).

1. Trace na parede uma linha, na vertical da sua superfície de cozedura. Marque na parede os 6 furos que deverá fazer, respeitando as medidas indicadas na Fig. 5; realize os furos e introduza as buchas (fornecidas). Como já foi especificado na folha de “Advertências”, considere que a distância entre a borda inferior da coifa e a superfície de cozedura deve ser de 440 mm no mínimo.
2. Montar a placa rectangular na parte interior, utilizando 4 parafusos conforme indicado na Fig. 9.
3. Montar o passa-cabo (B) na fenda redonda e fazer passar no seu interior o cabo de alimentação (Fig. 9).
4. Montar o deflector de ar em cima da placa rectangular utilizando 4 parafusos (Fig. 10).
5. Efectuar a ligação eléctrica.
6. Segurar na parte exterior do exaustor (carcaça cilíndrica) e enfiá-la pela parte da frente até tocar a parede e o tecto(Fig. 6); Fixá-la com 6 parafusos (utilizar os 6 parafusos anteriormente retirados).
7. Efectuar a conexão da caixa de comandos (Fig. 7-A).
8. Efectuar a conexão das 2 lâmpadas halógenas (Fig. 7-B).
9. Montar a pequena caixa do sensor (presente somente em alguns modelos) no local para o efeito fazendo uma ligeira pressão (Fig. 7-C).

10. Lembrar que na versão filtrante é necessário o filtro de carvão, razão pela qual (caso não esteja já instalado) deve proceder à instalação apoiando a borda inferior do filtro e rodando-o para o interior do exaustor (Fig.8).
11. Voltar a montar o filtro anti-gordura.

FUNCIONAMENTO

COMANDOS da Fig. 11:

- P1: pressão curta liga/desliga as luzes inferiores pressão longa (>2") liga/desliga o LED (se presentes)
- P2: activa / desactiva a função "AUTOMÁTICO"
- P3: com o motor DESLIGADO não faz nada com o motor LIGADO uma pressão curta, reduz a velocidade até desligar (4"3"2"1"OFF) se o alarme filtro estiver activo, com uma pressão longa (>2"), reinicia o alarme dos filtros
- P4: Com o Motor DESLIGADO acende o Motor; Com o motor LIGADO aumenta a velocidade.
- P5: com o motor DESLIGADO, liga o motor com a velocidade que foi memorizada quando foi desligado ou na primeira velocidade se premido durante 2" desactiva todas as alimentações (luzes inferiores, LED, motor) memorizando a velocidade do motor.

Nota. A contagem de horas para a mudança de filtros continua mesmo em ausência de corrente.

Alarme dos filtros:

Após 30h de funcionamento do motor, o segmento central do display acende durante 30" sempre que desliga o motor. Dopo 120h de funcionamento do motor, o segmento central do display torna-se intermitente durante 30" sempre que desliga o motor.

Para fazer o RESET do alarme dos filtros premir P3 (pressão longa) quando este estiverem activos.

Display:

- 1) evidência a velocidade em curso
- 2) com o motor desligado indica o alarme FILTROS: 30 horas segmento central fixo, 120 horas segmento central intermitente

Função AUTOMÁTICO

Depois de programar a função **AUTOMÁTICO** a velocidade é configurada automaticamente pelo sensor. este modo é visualizado pelo display com uma "A". Ao activar/desactivar a função **AUTOMÁTICO** o motor desliga. Quando a velocidade altera, o display mostra a velocidade em curso piscando durante 5" e a seguir aparece novamente o "A". Durante o funcionamento **AUTOMÁTICO** é possível alterar a velocidade do motor.

Ao desligar o motor (ou através de P3 ou P5) ao estar activa a função **AUTOMÁTICO** esta função é desactivada.

Configuração SENSIBILIDADE'

- Com o motor desligado e a função AUTOMÁTICO desactivada premir P2 (pressão longa) até o display mostrar a sensibilidade em curso.
- Seleccionar a sensibilidade com P3 (-) e P4 (+). O valor que é possível configurar vai de 1a 9.
- Memorizar a "nova" sensibilidade pressionando a P2.

ATENÇÃO: PARA EVITAR DANIFICAR O SENSOR, NÃO UTILIZAR PRODUTOS COM SILICONE À PROXIMIDADE DA CAMPÂNULA!

Filtro anti-gordura: Atenção particular deve ser dada ao filtro anti-gordura que deve ser limpo periodicamente. Em média cada 2 meses, limpar o filtro anti-gordura quando aparece o alarme filtros (para instruções sobre o alarme filtros consultar o parágrafo comandos).

Desmontagem do filtro anti-gordura Empurrar o manipulô para o exterior e puxar o filtro para baixo (Fig.. 3). Lavar o filtro com detergente neutro.

Filtro de carvão: No caso da utilização do aparelho em versão filtrante, será necessário substituir periodicamente o filtro de carvão. De acordo com a utilização, em média cada 6 meses, substituir o filtro de carvão quando aparece o alarme filtros (para instruções relativamente ao alarme filtros consultar o parágrafo comandos). Desmontagem do filtro de carvão: Retirar o filtro anti-gordura empurrando o manipulô para o exterior e puxando-o para baixo (Fig.3); A seguir retirar o filtro de carvão retirando a lingueta e rondando-o para baixo (Fig. 8).

Iluminação: para substituir as lâmpadas halogénias abrir a tampa fazendo alavanca nas fendas apropriadas (Fig.12). Substituir com lâmpadas do mesmo género.

Substituição LED: Remover o painel anterior (Fig. 13-A), remover os parafusos de fixação (Fig. 13-B).

Remover o parafuso do estribo de fixação (Fig. 14-A), desconectar a conexão (Fig. 14-B).

Substituir por LED do mesmo tipo.

BESCHRIJVING

Het apparaat is verkrijgbaar in de afzuigende of filtreerversie. In de **filtereerversie** worden de door het apparaat aangezogen lucht en dampen gezuiverd in het koolstoffilter en via luchtroosters in de pijp (Afb. 1) weer in het vertrek geleid. LET OP: Bij het gebruik in de filtereerversie dient er een koolstoffilter en een luchtgeleideplaat (Afb. 1A) gebruikt te worden, die in het bovenste gedeelte van het frame geplaatst moet worden, zodat de lucht weer in het vertrek kan stromen. In de **afzuigerversie** worden de kookluchtjes en –dampen via een afvoerpijp door de muur of het plafond rechtstreeks naar buiten geleid (Afb. 2).

INSTALLATIE

Let op: om dit apparaat te monteren zijn minstens twee personen nodig. Het wordt hoe dan ook geadviseerd de installatie tot stand te laten brengen door gespecialiseerd personeel.

OPGELET: verwijder de zelfklevende tape op de voor- en zijkant van de kap niet voordat de installatie voltooid is.

Demontage van de vetfilters: Verwijder de vetfilters alvorens met de montage te beginnen, om het apparaat makkelijker te kunnen hanteren (Fig.3): Open het deksel (A), schroef de knop (B) los, verwijder het paneel (C), trek de handgreep naar buiten en maak het filter los.

Scheiden van de onderdelen van de wasemkap: verwijder de aansluiting van de bedieningendoos (Fig.7-A), verwijder de aansluiting van de 2 halogeenlampjes (Fig. 7-B), verwijder het doosje van de sensor uit de zitting (Fig. 7-C), maak het buitenste deel los van het binnenste door de 6 schroeven los te draaien (Fig. 4), maak het binnenste deel los van het houten paneel door de 4 schroeven los te draaien.

INSTALLATIE VAN DE AFZUIGVERSIE:

Vóór de bevestiging is het nodig de leiding voor de luchtafvoer naar buiten gereed te maken. Gebruik een afvoerleiding met de volgende kenmerken: – noodzakelijke minimumlengte; – zo klein mogelijk aantal bochten (maximumhoek van de bocht: 90°); – op grond van de normen goedgekeurd materiaal (afhankelijk van het land);

– binnenzijde zo glad mogelijk. Het wordt bovendien geadviseerd drastische wijzigingen van de doorsnede van de leiding te vermijden (aanbevolen diameter: 150 mm). Voor de afvoer van de lucht naar buiten moeten alle aanwijzingen in acht genomen worden die op het blad "Opgelet" staan. Maak de elektrische voeding gereed (neem voor de elektrische aansluiting alle andere aanwijzingen in acht die op het blad "Opgelet" staan).

1. Traceer een lijn op de muur, die verticaal loopt ten opzichte van het kookvlak. Geef op de muur de 6 gaten aan die u moet boren, met inachtneming van de maten die aangegeven worden in Afb. 5. Boor de gaten en steek de (bijgeleverde) pluggen naar binnen. Zoals reeds gespecificeerd in het blad "Opgelet" moet er rekening mee gehouden worden dat de afstand tussen de onderste rand van de kap en het kookvlak minstens 440 mm moet bedragen.
2. Voer de elektrische aansluiting uit; sluit de luchtafvoerbuis aan op de flens met een klemband (buis en klemband zijn niet bijgeleverd).
3. Neem het buitenste deel van de wasemkap (cilindervormig geraamte), verwijder het polystyreen en steek het vanaf de voorkant naar binnen totdat het de wand raakt, en het plafond (Fig. 6); zet het vast met 6 schroeven (gebruik de 6 schroeven die u eerder heeft weggehaald).
4. Sluit de bedieningendoos aan (Fig. 7-A).
5. Sluit de 2 halogeenlampjes aan (Afb. 7-B).
6. Monteer het doosje van de sensor in zijn zitting door een lichte druk uit te oefenen (Afb. 7-C).
7. Onthoud dat bij de afzuigende versie GEEN koolstoffilter nodig is, dus als het reeds geïnstalleerd is, kan het als volgt verwijderd worden: pak het lipje van het koolstoffilter beet, duw het filter naar de onderste rand en draai het naar de buitenkant van de afzuigkap (Afb. 8).
8. Monteer weer het vetfilter.

INSTALLATIE VAN DE FILTERVERSIE:

Maak de elektrische voeding gereed (volg voor de elektrische aansluiting alle andere aanwijzingen in acht die op het blad "Opgelet" staan).

1. Traceer een lijn op de muur, die verticaal loopt ten opzichte van het kookvlak. Geef op de muur de 6 gaten aan die u moet boren, met inachtneming van de maten die aangegeven worden in Afb. 5. Boor de gaten en steek de (bijgeleverde) pluggen naar binnen. Zoals reeds gespecificeerd in het blad "Opgelet" moet er rekening mee gehouden worden dat de afstand tussen de onderste rand van de kap en het kookvlak minstens 440 mm moet bedragen.
2. Monteer de rechthoekige plaat op het binnenste gedeelte, met behulp van de 4 schroeven zoals aangegeven in Afb. 9.
3. Monteer de kabeldoorvoer (B) in de ronde sleuf en voer de voedingskabel hier doorheen (Afb. 9).
4. Monteer de luchtgeleideplaat boven de rechthoekige plaat m.b.v. 4 schroeven (Afb. 10).
5. Voer de elektrische aansluiting uit.
6. Neem het buitenste deel van de wasemkap (cilindervormig geraamte) en steek het vanaf de voorkant naar binnen totdat het de wand raakt, en het plafond (Fig. 6); zet het vast met 6 schroeven (gebruik de 6 schroeven die u eerder heeft weggehaald).
7. Sluit de bedieningendoos aan (Fig. 7-A).
8. Sluit de 2 halogeenlampjes aan (Afb. 7-B).
9. Monteer het doosje van de sensor (alleen bij sommige modellen aanwezig) in zijn zitting door een lichte druk uit

te oefenen (Afb. 7-C).

10. Onthoud dat bij de filterversie het koolstoffilter nodig is, dus als het niet geïnstalleerd is, moet dat alsnog gedaan worden door de onderste rand van het filter te plaatsen en het naar de binnenkant van de kap te draaien (Afb.8).
11. Monteer weer het vetfilter.

WERKING

Bedieningselementen van Afb.11:

- P1:** kort indrukken schakelt de onderste lichten aan/uit lang indrukken(>2") schakelt de LED's aan/uit (indien aanwezig)
- P2:** activeert / deactiveert AUTOMATISCHE werking.
- P3:** als de motor UIT is, doet hij niets; als de motor AAN is, wordt door kort indrukken de snelheid verlaagd totdat uitschakeling volgt (4^?3^?2^?1^?OFF) als het filteralarm actief is, wordt door lang indrukken (>2") het filteralarm gereset
- P4:** als de motor UIT is, wordt hij aangezet; als de motor AAN is, verhoogt hij de snelheid.
- P5:** als de motor UIT is, gaat de motor aan op de snelheid die is opgeslagen in het geheugen bij de uitschakeling, of op de eerste snelheid als hij 2" wordt ingedrukt, deactiveert hij alle belastingen (lichten onderzijde, LED's, motor) en wordt de motorsnelheid opgeslagen in het geheugen.

N.B. De urentelling voor het vervangen van de filters blijft ook behouden als de stroom uitvalt.

Filteralarm:

Na 30 bedrijfsuren van de motor gaat het centrale segment van het display telkens wanneer de motor uitgezet wordt 30" branden. Na 120 bedrijfsuren van de motor knippert het centrale segment van het display gedurende 30", telkens wanneer de motor uitgezet wordt.

Om het filteralarm te RESETTEN, drukt u (lang) op P3 wanneer dit actief is.

Display:

- 1) geeft de gebruikte snelheid aan
- 2) als de motor uit is, geeft hij het FILTERALARM weer: 30 uur centrale segment brandt vast, 120 uur het centrale segment knippert

AUTOMATISCHE werking:

Nadat de **AUTOMATISCHE** werking is ingesteld, wordt de snelheid automatisch geregeld door de sensor. Deze modus wordt aangegeven op het display door een "A". Wanneer de **AUTOMATISCHE** werking geactiveerd/gedeactiveerd wordt, gaat de motor uit. Wanneer de snelheid verandert, geeft het display de actuele snelheid weer door 5" te knipperen, waarna de "A" weer verschijnt. Tijdens de **AUTOMATISCHE** werking is het ook mogelijk om de motorsnelheid te veranderen. Als de motor uitgezet wordt (via P3 of via P5) wordt de **AUTOMATISCHE** werking gedeactiveerd, als deze actief is.

Instelling GEVOELIGHEID

- Als de motor uit is en de **AUTOMATISCHE** werking gedeactiveerd, drukt u (lang) op P2 totdat het display de actuele gevoeligheid weergeeft.
- Selecteer de gevoeligheid met **P3 (-)** en **P4 (+)**. Er kan een waarde worden ingesteld van 1 tot en met 9.
- Druk op **P2** om de nieuwe gevoeligheid op te slaan in het geheugen.

OPGELET: OM DE SENSOR NIET TE BESCHADIGEN, WORDEN VLAKBIJ DE AFZUIGKAP GEEN SILICONENPRODUCTEN GEBRUIKT!

Vetfilter: bijzondere aandacht moet besteed worden aan het vetfilter, dat regelmatig gereinigd moet worden.

Maak het vetfilter gemiddeld eenmaal in de 2 maanden schoon, wanneer het filteralarm verschijnt (voor instructies met betrekking tot het filteralarm, zie de paragraaf over de bedieningen). Demontage van het vetfilter; duw de handgreep naar buiten en trek het filter omlaag (Afb. 3). Was het filter met een neutraal reinigingsproduct.

Koolstoffilter: als het apparaat gebruikt wordt in de filterende versie, moet het koolstoffilter regelmatig worden vervangen. Al naargelang het gebruik, gemiddeld om de 6 maanden, moet het koolstoffilter worden vervangen wanneer het filteralarm verschijnt (voor instructies met betrekking tot het filteralarm, zie de paragraaf over de bedieningen). Demontage van de koolstoffilter: verwijder het vetfilter door de handgreep naar buiten te duwen en naar beneden te trekken (Afb.3); verwijder het koolstoffilter vervolgens door aan het lipje te trekken en het filter naar beneden te draaien (Afb. 8).

Verlichting: voor vervanging van de halogeen lampen de deksel openen door het op te lichten in de daarvoor bestemde opening (Afb. 12). Vervangen met lampen van hetzelfde type (Afb.12). Vervangen door lampen van hetzelfde type.

Vervanging LED's: verwijder het voorpaneel (Fig. 13-C), verwijder de bevestigingsschroeven (Fig. 13-B).

Verwijder de schroef van de bevestigingsbeugel (Fig. 14-A), maak de aansluiting los (Fig. 14-B).

Vervang de LED's door exemplaren van hetzelfde type.

ОПИСАНИЕ

Прибор выпускается в двух версиях: фильтрующей и всасывающей. В вытяжках **фильтрующего** типа воздух и пар, попадающие в прибор, очищаются угольным фильтром и выводятся обратно в помещение через решетки аэрации трубы (рис. 1). **ВНИМАНИЕ:** При эксплуатации вытяжек фильтрующего типа необходимо использовать угольный фильтр и отражатель воздуха (рис. 1А), который, будучи установленным в верхней части конструкции, обеспечивает циркуляцию воздуха в помещении. Во **всасывающей** версии пар и запахи готовки отводятся наружу при помощи выводящей трубы, проходящей через потолок (Рис. 2).

УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ: для установки данного оборудования необходимы минимум два человека; рекомендуется поручить установку специально обученному персоналу.

ВНИМАНИЕ: не снимать защитную липкую ленту с передней и боковых частей вытяжки до полной установки оборудования.

Снятие жиरोулавливающего фильтра: прежде чем приступать к монтажу, снимите жиरोулавливающие фильтры, чтобы было удобнее устанавливать аппарат (Рис.3): Открыть крышку (А), Открутить ручку (В), Снять панель (С), сместить ручку наружу и отсоединить фильтр.

Снятие деталей вытяжки: отключить кабели панели управления (рис. 7-А), отсоединить 2 галогенных лампы (рис. 7-В), извлечь коробку датчика из соответствующего гнезда (рис. 7-С), отделить внешние детали от внутренних, открутив 6 крепежных винтов (рис. 4), отделить внутренние детали от деревянной панели, открутив 4 крепежных винта.

УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ ВСАСЫВАЮЩЕГО ТИПА:

Прежде чем приступить к монтажу, необходимо подготовить трубу для отвода воздуха. Следует использовать отводящую трубу: – минимальной необходимой длины; – с минимальным количеством изгибов (максимальный угол: 90°); – из материала, соответствующего нормативным требованиям (в зависимости от страны); – как можно более гладкую с внутренней стороны. Кроме того, рекомендуется избегать резких изменений сечения трубы (рекомендуемый диаметр: 150 мм). Для организации отвода воздуха необходимо следовать инструкциям, изложенным в разделе “Меры предосторожности”.

Подготовьте электрическую систему (для электрического подключения выполняйте все указания, приведенные в разделе “Меры предосторожности”).

1. Проведите на стене вертикальную линию относительно уровня кухонной плиты. Нанести на стену 6 меток для отверстий с учетом размеров, указанных на рис. 5; проделать отверстия и вставить в них дюбели, входящие в комплектацию. Как указано в разделе “Меры предосторожности”, учтите, что расстояние между нижним краем вытяжки и уровнем плиты должно быть минимум 440 мм.
2. Подключить электрическое питание; подсоединить трубу для отвода воздуха к пластиковому отводу при помощи зажима (труба и зажим не входят в комплектацию).
3. Удалить пенопласт с внешней детали вытяжки (цилиндрический каркас) и надеть ее спереди таким образом, чтобы она касалась стены и потолка (рис. 6); закрепить ее 6 крепежными винтами (использовать 6 ранее снятых винтов).
4. Подключить панель управления (рис. 7-А).
5. Подключить 2 галогенных лампы (рис. 7-В).
6. Установить коробку датчика в соответствующее гнездо, слегка надавив на нее (рис. 7-С).
7. Следует помнить, что для вытяжки всасывающего типа НЕ ТРЕБУЕТСЯ угольный фильтр. Если он установлен, его необходимо снять: отодвинуть язычок угольного фильтра, сместить фильтр к нижнему краю вытяжки и повернуть его наружу, затем вынуть (рис. 8).
8. Установить жиरोулавливающий фильтр.

УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ ФИЛЬТРУЮЩЕГО ТИПА:

Подготовьте электрическую систему (для электрического подключения выполняйте все указания, приведенные в разделе “Меры предосторожности”).

1. Проведите на стене вертикальную линию относительно уровня кухонной плиты. Нанести на стену 6 меток для отверстий с учетом размеров, указанных на рис. 5; проделать отверстия и вставить в них дюбели, входящие в комплектацию. Как указано в разделе “Меры предосторожности”, учтите, что расстояние между нижним краем вытяжки и уровнем плиты должно быть минимум 440 мм.
2. Установить прямоугольную пластину на внутреннюю часть вытяжки при помощи 4 винтов, как показано на рис. 9.
3. Продеть держатель кабеля (В) в круглое отверстие и пропустить через него кабель питания (рис. 9).
4. Установить отражатель воздуха над прямоугольной пластиной при помощи 4 крепежных винтов (рис. 10).
5. Подключить прибор к электропитанию.
6. Надеть внешнюю деталь вытяжки (цилиндрический каркас) спереди таким образом, чтобы она касалась стены и потолка (рис. 6); закрепить ее 6 крепежными винтами (использовать 6 ранее снятых винтов).
7. Подключить панель управления (рис. 7-А).
8. Подключить 2 галогенных лампы (рис. 7-В).

9. Установить коробку датчика в соответствующее гнездо, слегка надавив на нее (рис. 7-С).
10. Следует помнить, что для вытяжки фильтрующего типа НЕОБХОДИМ угольный фильтр. Для его установки необходимо поставить фильтр нижней стороной на вытяжку и повернуть фильтр внутрь вытяжки (рис. 8).
11. Установить жиरोулавливающий фильтр.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ, отображенная на рис. 11:

- P1:** при коротком нажатии включение/выключение нижней подсветки при длительном нажатии (более 2 сек.) включение/выключение светодиодов (если они присутствуют)
- P2:** Включение/выключение функции "АВТОМАТИЧЕСКИЙ".
- P3:** при ВЫКЛЮЧЕННОМ двигателе ничего не происходит; при ВКЛЮЧЕННОМ двигателе и коротких нажатиях уменьшение его скорости вплоть до полной остановки ($4^{\wedge}3^{\wedge}2^{\wedge}1^{\wedge}$ ВЫКЛ.) при длительном нажатии (более 2 сек.) сброс аварийного сигнала фильтров (если он активен)
- P4:** включение двигателя, если он ВЫКЛЮЧЕН; увеличение скорости двигателя, если он ВКЛЮЧЕН.
- P5:** включение двигателя (если он ВЫКЛЮЧЕН) в режим работы на скорости, зафиксированной в момент выключения вытяжки, или на первой скорости. при нажатии в течение 2 секунд отключение всех приборов (нижней подсветки, светодиодов и двигателя) с сохранением скорости двигателя.

Примечание: отсчет времени работы вытяжки для замены фильтров продолжается даже при отключенном электропитании.

Аварийный сигнал фильтров:

После 30 часов работы двигателя центральная часть дисплея загорается на 30 минут, при этом двигатель каждый раз отключается.

После 120 часов работы двигателя центральная часть дисплея начинает мигать в течение 30 минут, при этом двигатель каждый раз отключается.

Чтобы СБРОСИТЬ аварийный сигнал фильтров, нажать P3 (длительное нажатие), когда данные кнопки активированы.

Дисплей:

- 1) отображение текущей скорости
- 2) при выключенном двигателе отображение аварийного сигнала ФИЛЬТРОВ: 30 часов – центральная часть дисплея горит, 120 часов – центральная часть дисплея мигает

АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

После установки **АВТОМАТИЧЕСКОГО** режима работы скорость двигателя автоматически определяется датчиком. Данный режим отображается на дисплее буквой "А". При включении/отключении **АВТОМАТИЧЕСКОГО** режима двигатель выключается. При изменении скорости двигателя на дисплее в течение 5 секунд мигает текущая скорость, а затем снова появляется буква "А". Даже при условии, что активирован **АВТОМАТИЧЕСКИЙ** режим работы, при необходимости можно вручную менять скорость двигателя.

При выключении двигателя (кнопками P3 или P5) в **АВТОМАТИЧЕСКОМ** режиме работы данный режим отключается.

Установка ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ДАТЧИКА

- Выключить двигатель и отключить **АВТОМАТИЧЕСКИЙ** режим работы, затем нажать кнопку P2 (длительное нажатие) и удерживать до тех пор, пока на дисплей не появится текущее значение чувствительности.
- Выбрать требуемую чувствительность при помощи кнопок P3 (-) и P4 (+). Необходимо установить значение от 1 до 9.
- Чтобы сохранить новое значение чувствительности, нажать кнопку P2.

ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ДАТЧИКА ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СИЛИКОНОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ РЯДОМ С ВЫТЯЖКОЙ!

Жиरोулавливающий фильтр: особое внимание необходимо уделять жироулавливающему фильтру, который следует периодически очищать.

Необходимо очищать жироулавливающий фильтр в среднем каждые 2 месяца, когда появляется аварийный сигнал фильтров (инструкции по аварийному сигналу фильтров см. в параграфе "Органы управления").

Снятие жироулавливающего фильтра: сместить ручку наружу и потянуть фильтр вниз (рис. 3). Для промывки фильтров рекомендуется использовать нейтральное моющее средство.

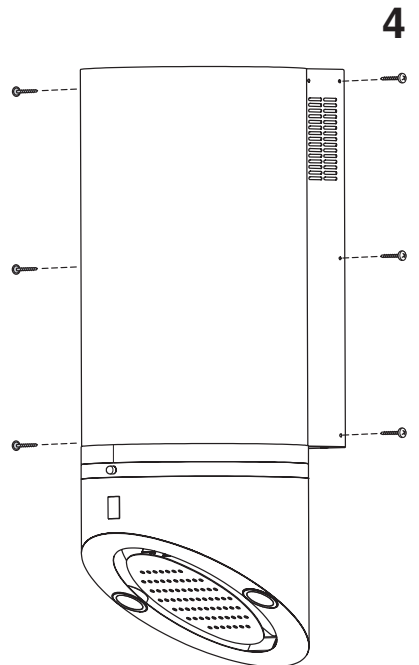
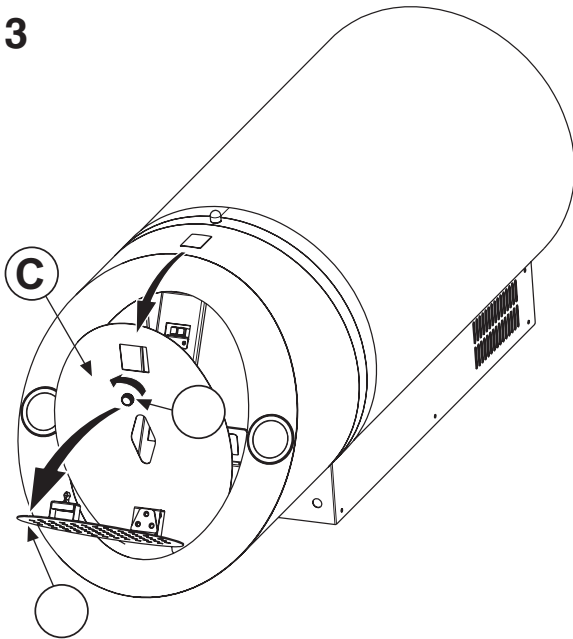
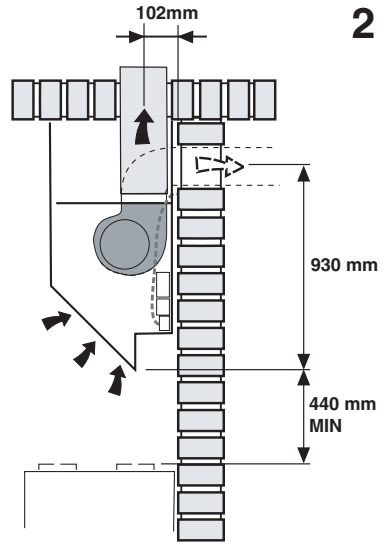
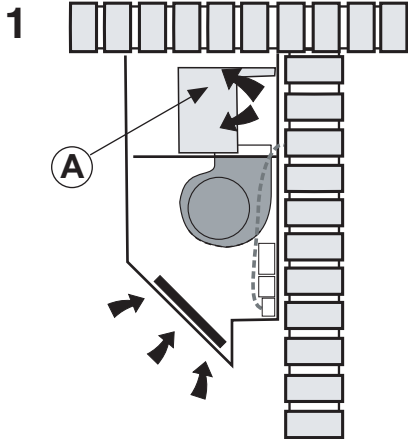
Угольный фильтр: при эксплуатации вытяжек фильтрующего типа необходимо регулярно менять угольный фильтр. Угольный фильтр необходимо менять в среднем каждые 6 месяцев (в зависимости от нагрузки), когда появляется аварийный сигнал фильтров (инструкции по аварийному сигналу фильтров см. в параграфе "Органы управления"). Снятие угольного фильтра: снять жироулавливающий фильтр, сместив ручку наружу и потянув фильтр вниз (рис. 3); затем снять угольный фильтр, вынув язычок и сместив фильтр вниз (рис. 8).

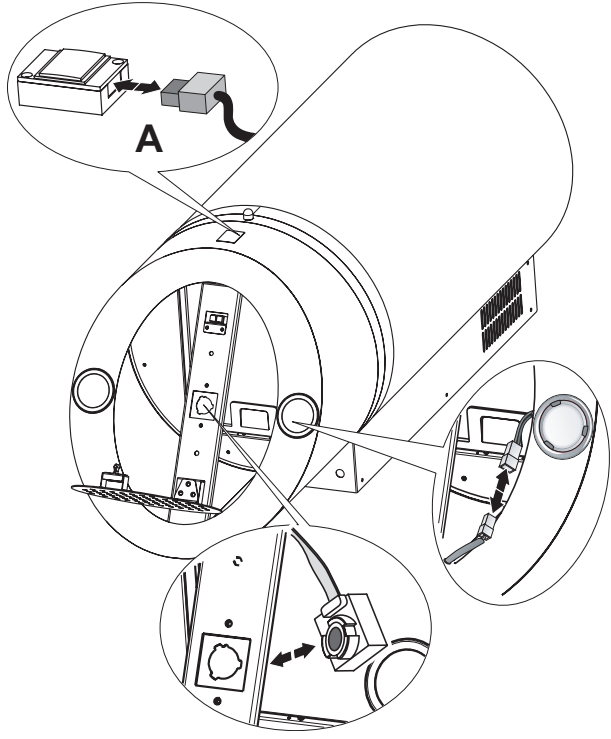
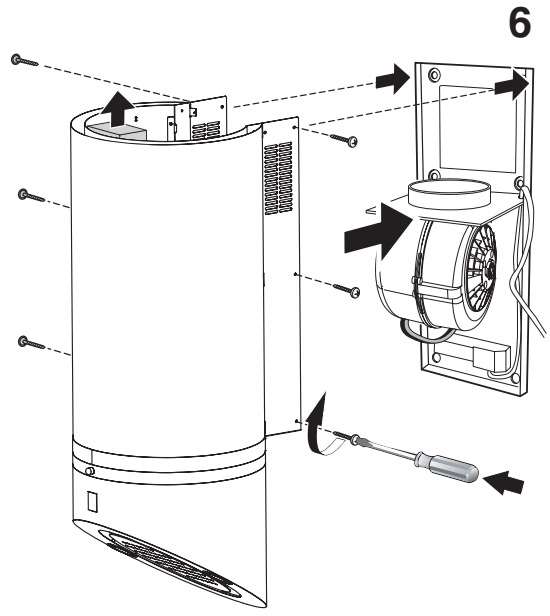
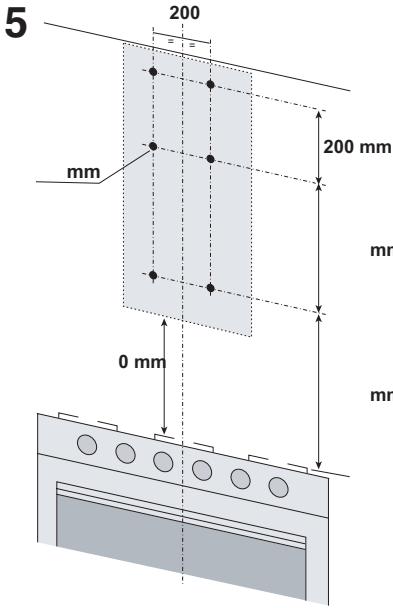
Подсветка: для замены галогенных ламп открыть крышку, поддев ее в специальных прорезях (Рис. 12). Заменить лампой того же типа.

Замена светодиодов: снять переднюю панель (рис. 13-А), снять крепежные винты (рис. 13-В).

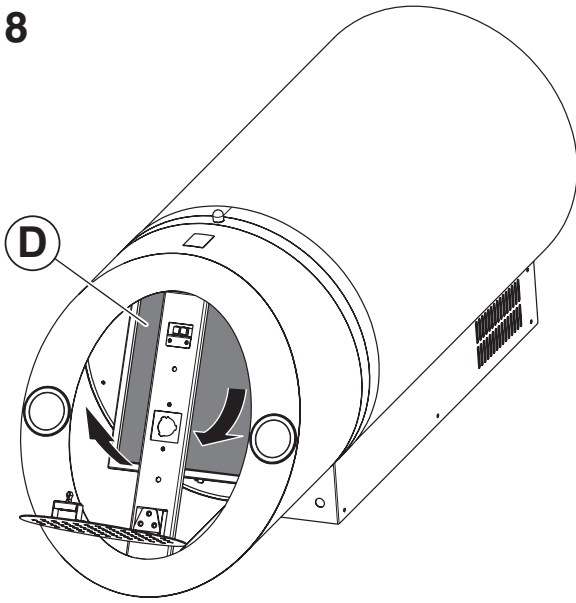
Снять винты крепления скобы (рис. 14-А), отсоединить кабели панели управления (рис. 14-В).

Заменить светодиодами того же типа.

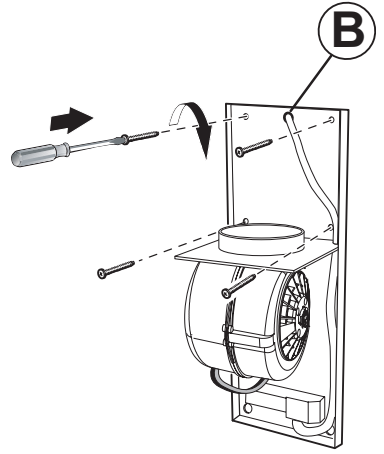




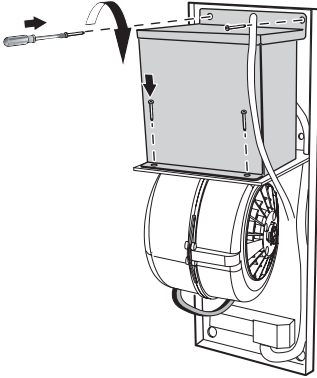
8



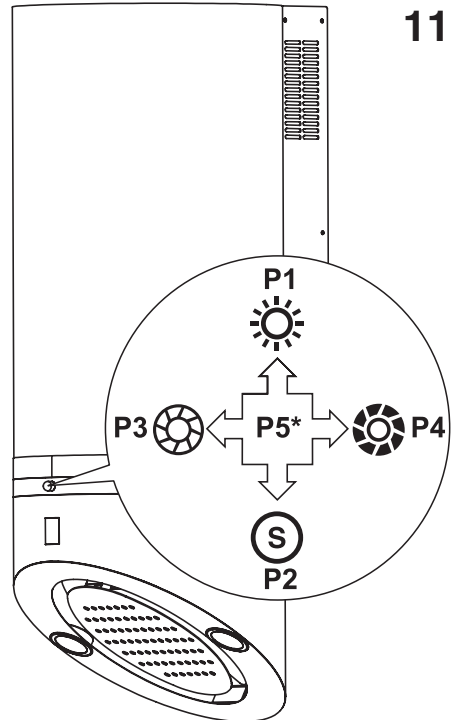
9



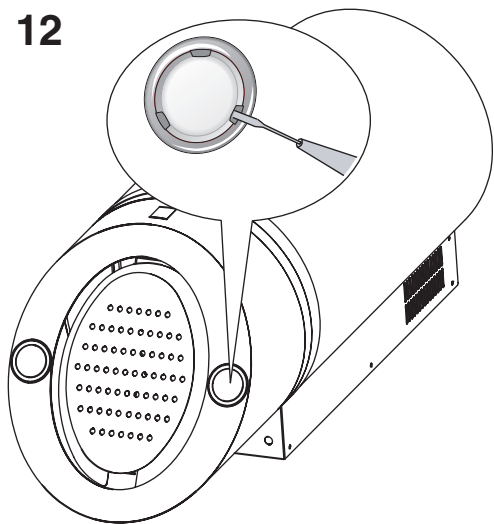
10



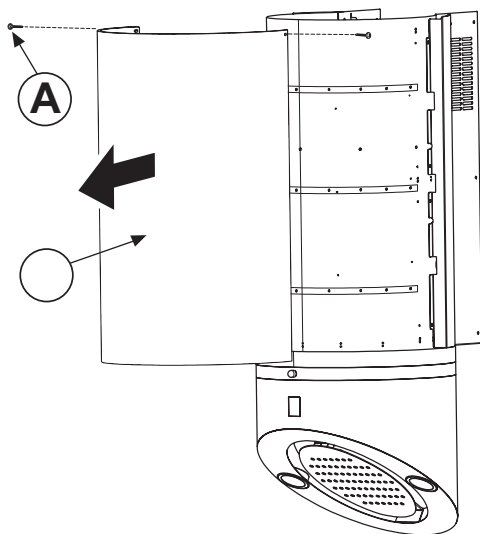
11



12



13



14

